

R A P P O R T A D M I N I S T R A T I F

COMMUNE DE



PUIMPLINGE



C O M P T E - R E N D U 2 0 2 0

COMMUNE DE



PUYLONGE





SOMMAIRE

LE MOT DU MAIRE	2
EXÉCUTIF	3
CONSEIL MUNICIPAL	3
ADMINISTRATION COMMUNALE	5
MANIFESTATIONS	6
AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE	8
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT	10
MOBILITÉ	11
PETITE ENFANCE	12
ENSEIGNEMENT – ÉCOLE	13
SOCIAL – SOLIDARITÉ	14
JEUNES – AÎNÉ·E·S	15
SPORT – CULTURE – LOISIRS	16
SÉCURITÉ	17
FONDATION POUR LE LOGEMENT	18
COMPTE-RENDU FINANCIER 2020	19
POUR EN SAVOIR PLUS	24

LE MOT DU MAIRE

Messieurs les Adjointes,

Mesdames les Conseillères municipales, Messieurs les Conseillers municipaux,
Mesdames, Messieurs,

Conformément aux prescriptions de la loi du 13 avril 1984 sur l'administration des communes (LAC B 6 05), j'ai le plaisir de vous présenter le compte rendu administratif et financier 2020.

Qui pouvait penser fin 2019 que l'école et l'EVE devraient fermer quelques mois plus tard, que nos frontières allaient être gardées par des militaires et que certains produits de première nécessité seraient en pénurie ? Assurément 2020 a chamboulé nos vies.

Durant cette année si particulière, nous avons essayé de faire le maximum pour maintenir des activités locales, aider les personnes vulnérables, soutenir nos commerces et producteurs de proximité, concrétiser les projets communaux, le tout en conformité avec les contraintes sanitaires et financières. Je tiens à remercier les bénévoles, les employé-e-s de la commune et les commerçant-e-s pour leur soutien précieux. Ensemble, nous avons pu mettre en place un plan de solidarité communal avec livraison de produits de première nécessité aux personnes les plus vulnérables.

Notre fondation pour le logement a octroyé une gratuité de loyer pour les commerces qui ont dû rester fermés. La commune a soutenu notre fondation pour la petite enfance à hauteur de près de CHF 100'000.– en attendant un remboursement de la Confédération toujours attendu.

Pour soutenir les commerces qui ont eu leur activité interrompue, la commune a demandé aux restauratrices et restaurateurs de préparer les repas livrés à domicile dans le cadre du plan de solidarité. Nous avons essayé d'égayer modestement les salons puplingeois en fournissant un bouquet alors que le producteur du bien nommé « chemin des Fleurs » avait l'interdiction, en pleine saison, de vendre ses produits. Sur proposition de l'exécutif, un bon d'achat personnel de CHF 20.– par habitant-e, officiellement domicilié-e dans la commune au 09.12.2020 (date du vote du Conseil municipal), a été distribué. Il était valable auprès des commerces, restaurants, marchés et ventes directes de Puplinge.

Les manifestations, activités culturelles, sociétales et une partie des activités sportives se sont arrêtées. Nous n'avons hélas pas eu le droit d'organiser la fête des promotions tant attendue par de nombreux élèves, la fête nationale sous chapiteau, la vogue qu'un comité souhaitait organiser dans le village, la sortie des aîné-e-s, la fête de l'Escalade, le Noël des aîné-e-s et la venue du père Noël.

Il était inimaginable pour moi de renoncer à certaines manifestations et grâce au soutien de nombreuses personnes, nous avons pu en organiser quelques-unes dans le respect des normes sanitaires. Elles furent semble-t-il très appréciées.

Les activités de la Mairie ont été entravées par les normes sanitaires, mais les dossiers ne se sont pas arrêtés pour autant. Les séances se sont souvent tenues par visioconférence, le travail administratif a été effectué et les dossiers traités. Parmi eux: la surélévation de la salle de gym, la planification de travaux au groupe scolaire, la recherche de fonds pour le financement du réaménagement de la rue de Graman, les études de circulation et futures mesures de restriction du trafic de transit, la sécurisation des piétons sur diverses routes notamment celle de Cornière, la gestion des déchets et l'étude de réalisation de nouveaux points de collecte, le déménagement de la voirie, le processus de modification de zones aux Brolliets, la mise à jour de notre plan directeur communal et du plan directeur des chemins pour piétons, notre opposition aux projets de construction d'une nouvelle prison.

La fondation pour le logement a bien avancé dans le processus en vue de la construction d'un immeuble intergénérationnel dont la demande de permis de construire est envisagée au printemps 2021.

2020 a été l'année des élections communales et je souhaite la bienvenue aux 4 nouvelles conseillères municipales, 4 nouveaux conseillers municipaux et à mon nouvel adjoint avec lesquels je me réjouis de travailler ces prochaines années. Je tiens par ailleurs à remercier autant les élu-e-s qui ont terminé leur mandat au printemps dernier.

Enfin mes remerciements vont à l'ensemble des collaboratrices et collaborateurs, aux bénévoles, aux comités des associations communales, aux commerces locaux, aux communes voisines, aux enseignant-e-s et au personnel de notre espace de vie enfantine, aux services de l'état et aux régies publiques, à nos fournisseurs. C'est grâce à vous qu'il fait bon vivre à Puplinge.

Votre dévoué,
Gilles MARTI, Maire

QUELQUES CHIFFRES

Nombre d'habitant-e-s: 2'488

Naissance: 1

Mariage: 1

Décès: 3

Naturalisations: 8

Reconnaissances: 5

EXÉCUTIF

Gilles MARTI, Maire

- Administration générale (personnel)
- Bâtiments
- Sécurité (police municipale, gardes auxiliaires, service du feu, protection civile)
- Mobilité (routes, chemins pour piétons, transports publics)
- Agriculture
- Aménagement du territoire
- Gestion des eaux
- Information
- Sociétés communales.



Jérôme GRAND, Adjoint

- Culture (animation, fêtes communales, bibliobus, marché)
- Sports (terrains de sports, salles de sports, loisirs, parcs et places de jeux)
- Cohésion sociale (petite enfance, aide sociale, chômage, solidarité internationale - aîné-e-s)
- Voirie (gestion des déchets, points de collecte)
- Énergie.



Nicolas NUSSBAUM, Adjoint

- Ecole
- parascolaire
- Etat civil
- Finances
- Logement
- Naturalisations
- Taxe professionnelle communale



CONSEIL MUNICIPAL au 31.12.2020



ACKERMANN
Valentin - PB



BRÜLHART
Christian - GIC



CASTELLA
Pierre-Alain - GIC



DI STASI
Carole - PB



DROZ
Frédéric - GIC



FILLET
Eric - GIC



HUNZIKER
Thomas - GIC



**JAEGER
MATRINGE**
Clémentine - GIC



LÄDERACH
Vincent - GIC



LUISONI
Lucas - PB



PRY
Raquel - PB



RION SANTORU
Caroline - GIC



**SELITRENNY
FLORES SALINAS**
Rebecca - PB
(jusqu'au 02.12.2020)



VERMEULEN
Fabienne - PB



WISARD
Fanny - PB



ZIMMERMANN
Marcel - GIC



ZWAALLEN
Marc - GIC

GIC:
Groupement
Intérêts
communaux

PB:
Puplinge
Bouge

CONSEIL MUNICIPAL

Bureau du Conseil municipal

Du 1^{er} juin 2019 au 31 mai 2020

Président: HUNZIKER Thomas

Vice-Président: LUISONI Lucas

Secrétaire: ARTER Patrick

Vice-Secrétaire: LÄDERACH Vincent

Du 2 juin 2020 au 31 mai 2021

Présidente: DI STASI Carole

Vice-Président: LÄDERACH Vincent

Secrétaire: ARTER Patrick

Vice-Secrétaire: JAEGER MATRINGE
Clémentine

La législature 2015-2020 a pris fin le 31.05.2020. L'Exécutif tient à remercier toutes les personnes qui ont exercé un mandat durant cette période et plus particulièrement celles qui ont terminé leur mandat à la fin mai 2020 :

- **Exécutif:** GARNIER Gérard, Adjoint
- **Conseil municipal:** CHIRIATTI Claudine, KEIMER Christian, MARTINEZ Isabelle, NICOLE Didier, PERIZZOLO David, POTENZA Anaïs, SANDOZ Florent, SCHMELZER Etienne.

Le Maire et ses Adjoints sont très reconnaissants envers les personnes qui se sont engagées pour la commune durant plusieurs législatures.

Commissions

Les membres du Conseil participent activement aux séances. Les commissions ont pour but d'étudier les dossiers pour lesquels le Conseil sera amené à prendre une décision, ou sont consultées, sur demande de l'Exécutif. Les commissions ont tenu 14 séances en 2020.

Les commissions permanentes

Aménagement - Mobilité - Travaux

LUISONI Lucas (Président)

LÄDERACH Vincent (Vice-Président)

**Finances - Patrimoine -
Économie locale**

HUNZIKER Thomas (Président)

LUISONI Lucas (Vice-Président)

**Environnement - Agriculture -
Énergie - Durabilité - Sécurité**

ZWAHLEN Marc (Président)

ACKERMANN Valentin

(Vice-Président)

**Cohésion sociale - Solidarité -
Culture - Sports**

VERMEULEN Fabienne (Présidente)

JAEGER MATRINGE Clémentine

(Vice-Présidente)

Solidarité internationale

FILLET Eric (Président)

SELITRENNY FLORES Rebecca

(Vice-Présidente jusqu'au

02.12.2020)

Commission adhoc

Plan d'ombrage

WISARD Fanny (Présidente)

Séances du Conseil municipal

En raison de la situation sanitaire, le Conseil municipal s'est réuni à 4 reprises durant l'année 2020. Vous trouverez ci-dessous la liste des principaux sujets traités durant cette année, ainsi que les décisions et délibérations/résolutions prises par le Conseil municipal. Les documents concernant les délibérations/résolutions. Les procès-verbaux des séances sont consultables sur le site Internet de la commune www.puplinge.ch.

02.06.2020 / Séance d'installation du Conseil municipal

- Prestation de serment des membres du Conseil municipal pour la législature 2020-2025
- Election du bureau du Conseil municipal
- Création des commissions et élections de leurs membres

23.09.2020 / Séance ordinaire

- Résolution 01/2020 relative à la nomination des Président-e-s et Vice-Président-e-s du local de vote pour l'année 2021
- Délibération 02/2020 ouvrant un crédit d'investissement de CHF 1'220'000.– au Maire pour l'acquisition des parcelles N° 69, 1074 et 1077, sises route de Cornière 70 à Pufflinge pour permettre l'installation du service Espaces verts et voirie
- Délibération 03/2020 relative à l'approbation d'un crédit budgétaire supplémentaire de CHF 156'581.12 pour couvrir le dépassement prévisionnel 2020 des comptes de charges financières (02.34) et charges extraordinaires (02.38) des services généraux, du compte des charges du personnel de la petite enfance (54.30), du compte d'entretien des routes (61.31) et du compte traitement des eaux usées (72.31)
- Délibération 04/2020 relative à l'approbation des comptes 2019 de la fondation de la commune de Pufflinge pour le logement



- Délibération 05/2020 déléguant les pouvoirs du Conseil municipal au Maire pour les dossiers de naturalisation reçus en Mairie

25.11.2020 / Séance ordinaire

- Résolution 06/2020 relative à l'élection des membres, pour la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2025, au Conseil de la fondation de la commune de Puplinge pour la petite enfance
- Résolution 07/2020 relative à l'élection des membres du Conseil de la Fondation de la commune de Puplinge pour le logement, pour la période du 1^{er} janvier 2021 au 31 décembre 2025
- Résolution 08/2020 relative à l'ouverture d'un crédit d'investissement de CHF 190'000.– destiné à l'acquisition de 27 m² de la parcelle N° 1522, sise route de Puplinge, à la création d'un point de collecte sélective des déchets et au remplacement de l'abri de bus « Grésy »
- Résolution 09/2020 relative à l'ouverture d'un crédit d'investissement de CHF 1'770'000.–, destiné au remplacement des menuiseries extérieures du groupe scolaire dans le cadre de l'amélioration de l'enveloppe thermique des bâtiments

09.12.2020 / Séance ordinaire

- Délibération 10/2020 relative à l'ouverture du crédit destiné au versement de la contribution annuelle au FIDU pour le versement de subventions d'investissement aux communes genevoises
- Délibération 11/2020 relative à la fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2021
- Délibération 12/2020 relative au budget de fonctionnement annuel 2021 et au taux des centimes additionnels
- Délibération 13/2020 relative à l'ouverture d'un crédit supplémentaire 2020 pour procéder à des amortissements

complémentaires d'un montant maximal de CHF 1'000'000.–

- Délibération 14/2020 relative à l'approbation d'un crédit budgétaire supplémentaire de CHF 49'800.– pour couvrir le dépassement prévisionnel 2020 du compte de charges de transfert (02.36)

- Délibération 15/2020 relative à l'approbation d'un crédit d'investissement de CHF 63'000.– destiné à la réalisation d'une barrière automatisée à la douane de Cornière
- Délibération 16/2020 relative à l'approbation d'un crédit complémentaire de CHF 750.40 pour la réalisation du resurfaçage du chemin du Barot

ADMINISTRATION COMMUNALE

Employé-e-s au 31.12.2020

Administration

ARTER Patrick
Secrétaire général
BARBASTE Sébastien
Comptabilité
BENNICI Patricia
Secrétaire générale adjointe / Social
CUDRÉ Christine
Réception / Manifestations
OLTEN Kenan
Apprenti employé de commerce
RODRIGUEZ Fanny
Réception / Administration
SORDET Véronique
Communication / Administration

Archives

EYER DEGENNES Sybille
Archiviste (dès le 13.05.2020)

Technique

DE GIULI Anne-Sylvie
Architecte communale
STAEHLI Karim
Technicien communal

Groupe scolaire et bâtiments communaux

BONGARD Damien
Concierge / Bâtiments

Parcs et jardins, routes, voirie

LENGGENHAGER Robin
Employé technique
RENARD Michel
Employé technique

Jardins d'enfants

Jardinières d'enfants détachées au sein de l'Espace de Vie Enfantine :
MARCHAND Joëlle
(jusqu'au 30.06.2020)
MAURI Ghislaine
(jusqu'au 31.08.2020)

Patrouille scolaire :

BLANCHARD Patrick
CHIRIATTI Claudine
FELESMINO Sylvain
(dès le 01.11.2020)
NICOLE Didier
(dès le 01.11.2020)
MARTINEZ Isabelle
(jusqu'au 17.02.2020)
RAIS Sylvie
ROJAS LUNA Teresina
(dès le 01.11.2020)
SANDOZ-WYSS Chantal
SCHIBLI HOLZER Sophie
SECRETAN Véronique
SUTTER Brigitte

Restaurant scolaire :

BERNARDO Anabela
CHIRIATTI Claudine

Salle communale, entretien :

GAILLARD Isabelle
(dès le 16.03.2020)
RAIS Sylvie
(dès le 01.07.2020)
SCHIBLI HOLZER Sophie
(dès le 01.10.2020)

MANIFESTATIONS

En raison de la pandémie liée au Covid-19, l'agenda des manifestations a bien évidemment été chamboulé durant l'année 2020.

Apéritif communal

Organisé en début d'année, l'apéritif communal a pu avoir lieu le mardi 28 janvier. Plus de 250 personnes étaient présentes, dont 8 jeunes

qui accédaient à la majorité en 2020. L'invité d'honneur était M. Mario Werren, directeur général de Lemanis, qui a présenté le Léman Express mis en service quelques semaines plus tôt.



Don du sang

84 personnes se sont présentées à la collecte du 3 juin 2020, dont 13 qui venaient pour la première fois. 67 poches ont pu être prélevées ce qui fait de cette collecte 2020 la meilleure réalisée jusqu'ici à Puplinge ! Les équipes du Centre de transfusion sanguine des HUG et des Samaritains des Trois-Chêne, ainsi que la Mairie remercient chaleureusement celles et ceux qui se sont déplacé-e-s. Sans oublier l'association *Les Puplingeaises* qui a régalé les donneuses et donneurs avec leurs pâtisseries maison.

Promotions scolaires

Annulées par décision du Conseil d'État, celles-ci n'ont pas pu avoir lieu à la Moutonnerie. La commune a souhaité faire une surprise aux élèves. Le vendredi 26 juin, des « mini-promotions intramuros » se sont tenues à l'école. Des sandwiches, glaces et boissons étaient offerts aux enfants qui ont assisté au spectacle d'un clown et d'artistes de cirque. Une disco a aussi été proposée grâce au

concours des enseignant-e-s que la Mairie tient à remercier. Un bon de CHF 30.-, valable dans une librairie de Genève, a été remis à chaque élève de l'école primaire.

Festival Puplinge Classique

La 11^e édition baptisée « Jumelage », rescapée du Covid, a bien pu avoir lieu du 18 juillet au 22 août 2020 à l'église de Puplinge. Organisée en un temps record, 12 concerts ont été proposés à un public masqué, mais enthousiaste. Les artistes étaient tout autant ravis de pouvoir à nouveau se produire en concert après des mois d'arrêt forcé.

1^{er} août



La Fête Nationale a eu lieu le samedi 1^{er} août sous une toute nouvelle forme, adaptée à la situation sanitaire du moment. La soupe préparée par l'association *Les Puplingeaises* – et accompagnée de fromage et de pain – a été distribuée dans les différents quartiers du village par l'Exécutif. Afin d'offrir une ambiance folklorique, le groupe de yodel *Suisse Chérie Quartet* ainsi que 4 cors des Alpes se sont produits de manière itinérante dans le village. Ce fut pour le Maire et les Adjointes une très belle occasion de venir à la rencontre des habitant-e-s.

Ciné en plein air – film « Heidi »

Le 21 août 2020, une soirée cinéma a pu être organisée à la Moutonnerie sur inscription. 50 transats, quelques bancs et un écran géant de 3m x 4m avaient été installés pour la projection du film suisse « Heidi ». Cette soirée familiale était organisée en collaboration avec l'association *ADN projet* qui tenait une buvette.

Fête des voisins

Habituellement organisée au mois de mai, la date a été déplacée au 18 septembre 2020. La Mairie a reçu quelques demandes de prêt de tables et de bancs, livrés et repris à domicile gratuitement comme elle le fait annuellement pour cet événement.

MANIFESTATIONS

Vendanges communales du Coteau de Cornière

Cette édition du 19 septembre 2020 a remporté un vif succès. 76 personnes ont participé à ces vendanges dont l'organisation a été adaptée en composant différents groupes afin de limiter les contacts. La Mairie remercie le *Club des aînés* pour le service du café/thé/croissant du matin et le *Domaine Château du Crest* pour les vendanges au coteau de Cornière et le repas à Jussy.



Conférence zéro déchet

La commune de Puplinge est devenue membre de l'association *Zero Waste Switzerland* et a souhaité proposer à ses habitant-e-s une conférence sur le zéro déchet. En raison de la situation sanitaire, celle-ci a eu lieu de manière virtuelle. Ce fut une première pour notre commune. Les personnes qui étaient au rendez-vous le 5 novembre 2020 derrière leur écran ont pu apprécier les informations reçues et les échanges d'expérience sur le thème de la démarche zéro déchet.

Fête de l'Escalade

L'expérience positive de notre fête nationale revisitée nous a encouragés à mettre sur pied une fête de l'Escalade compatible avec les mesures sanitaires en vigueur. Le vendredi 11 décembre, la traditionnelle soupe a été préparée par les enfants de l'école. Au son des fifres et des tambours, elle a été distribuée en soirée par l'Exécutif à plus de 525 habitant-e-s. A défaut du bris d'une grande marmite en chocolat, une plaque de chocolat artisanal a été adressée à chaque ménage puplingeois.



Noël des aîné-e-s

Ne pouvant proposer cette année aux aîné-e-s de se retrouver pour leur goûter de Noël, les autorités communales ont choisi de leur faire livrer un repas de fête, préparé par les trois restaurants situés à Puplinge.

Près de 240 déjeuners ont été livrés à domicile le 14 décembre 2020,



par quelque 20 bénévoles. La Mairie les remercie chaleureusement, de même que l'école et l'espace de vie enfantine (EVE) qui avaient confectionné un petit cadeau et une carte de vœux qui accompagnaient chaque repas livré.

Marché de Noël

Bien que le Père Noël n'ait exceptionnellement pas pu faire le déplacement, le marché de Noël a bien eu lieu sur la place communale le 18 décembre 2020 dans une version minimaliste.



Établissement pénitentiaire

Un lobbying important a eu lieu cet automne et c'est avec grande satisfaction que nous avons pris note que le Grand Conseil genevois a dit « non » au projet de prison des Dardelles. A une voix près, il a refusé le déclassement de 10,7 hectares de zone agricole et le crédit d'investissement de 258,5 millions de francs. Le résultat de ce vote du 2 octobre 2020 est donc une excellente nouvelle pour notre territoire. La commune va demander à l'Etat de Genève que le cordon boisé actuel soit complété.

Plan directeur communal

La première révision de notre plan directeur communal se poursuit en 2020. Le rapport regroupant les fiches thématiques a pu être finalisé grâce au travail conjoint des mandataires, du service technique communal et de la commission aménagement. Cette version a été transmise à l'office cantonal de l'urbanisme pour circulation technique auprès des différents services de l'Etat concernés. Les différentes remarques reçues de l'Etat sont en cours de traitement pour aboutir à une version définitive qui pourra être adoptée, nous l'espérons en 2021.

Immeuble à encadrement pour personnes âgées (IEPA)

Le dossier de construction de nouveaux immeubles à la place des hangars avance. Il dépend de notre fondation pour le logement. Un bureau d'architecte expérimenté dans la construction d'immeubles avec encadrement pour personnes âgées (IEPA) a été mandaté à l'issue d'un processus d'appel d'offres public. Il est prévu de pouvoir déposer une demande de permis de construire au printemps 2021. Les premières esquisses du projet comprennent la construction de deux immeubles de style villageois totalisant 40 logements (38 trois pièces et 2 quatre pièces), une salle destinée à des activités



communales de 120 m², une salle pour les repas et activités de 170m² principalement dédiée aux résident·e·s, un bureau pour une assistance pour les personnes âgées. Un parking souterrain de 58 places complète l'ensemble. Une attention particulière est vouée aux aménagements extérieurs en prévoyant un renouvellement de la végétation sur la parcelle et des plantations d'arbres tant dans le verger que le long de la rue de Frémis qui pourrait devenir une zone de rencontre.

Périmètre Brolliets

Le processus de modification de zone (MZ) aux Brolliets est en cours avec en parallèle un projet de plan localisé de quartier (PLQ). Le canton avait retenu ce périmètre pour une urbanisation et la commune a décidé de s'impliquer pour que ce projet soit bien intégré architecturalement au village. Ceci est possible par le fait que la commune et la fondation pour le logement maîtrisent plus de la moitié du périmètre. Il convient de noter qu'il s'agit du dernier déclassement possible pour nous sans devoir procéder à de très lourds investissements. En effet toute

autre urbanisation nécessiterait la construction d'une nouvelle école qui ne pourrait prendre place que sur les terrains de foot actuels, impliquant le déplacement de ceux-ci avec bien entendu d'importantes conséquences financières.

Service voirie

Le hangar, abritant les machines et le matériel d'entretien de la voirie, étant voué à disparaître en raison du projet de IEPA (Immeuble à encadrement pour personnes âgées) à la rue de Frémis, le service a déménagé à la route de Cornière au printemps, dans les locaux d'une ancienne entreprise de paysagisme. Un bail de 10 ans a été signé, avec une option d'achat. Le conseil municipal a validé cette option et a voté un crédit d'investissement. L'acte d'achat (conditionnel) a été signé mi-décembre. La parcelle permettra d'autres options pour la commune, en particulier de favoriser des activités ouvertes au public au bord du Foron et la réalisation de nouveaux chemins de mobilité douce.

AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Immeuble rue de Graman 60-62

La fondation pour le logement a fait rénover l'enveloppe extérieure de l'immeuble 60-62 rue de Graman de manière à améliorer l'isolation tant des façades que de la toiture et en a profité pour y intégrer des tuiles photovoltaïques.

Bâtiment scolaire

Notre école approche de la cinquantaine et nécessitera des travaux importants ces prochaines années. Nous avons mis la priorité sur le remplacement des fenêtres, en effet certaines menuiseries sont endommagées et les verres ont les qualités d'isolation thermique de leur époque. Le conseil Municipal vient de voter un crédit important et le remplacement se fera durant les prochains étés. Les nouvelles fenêtres seront compatibles avec les hauts standards énergétiques actuels et permettront de notables

économies d'énergie. En parallèle nous devons penser à l'agrandissement de l'école à l'horizon 2024-2025 au vu des prévisions démographiques découlant tant de la hausse de la natalité constatée que de nouvelles constructions. Une étude débutera prochainement pour la construction de 4 ou 5 salles de classes dans le

Collecteurs

Dans le cadre des travaux de réhabilitation des collecteurs communaux d'eaux usées et d'eaux claires, une rénovation par gainage a eu lieu à la route de Presinge.

Préavis donnés

En 2020, l'office cantonal compétent a enregistré 9 demandes de permis de construire (DD). Après étude, 2 dossiers soumis à préavis communal ont été préavisés favorablement, 2 favorablement avec des réserves, 2 avec demande de complément, 1 a été refusé par l'Etat et 2 ont été renvoyés. Sur les 13 demandes d'autorisation en procédure accélérée (APA) déposées, 6 permis ont été délivrés et 7 ont été soit refusés soit renvoyés. De plus 1 demande de permis de démolition (M) et 1 demande d'autorisation de vente d'appartement (VA) ont été autorisées.



économies d'énergie.

En parallèle nous devons penser à l'agrandissement de l'école à l'horizon 2024-2025 au vu des prévisions démographiques découlant tant de la hausse de la natalité constatée que de nouvelles constructions. Une étude débutera prochainement pour la construction de 4 ou 5 salles de classes dans le

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Réduction des déchets

Les communes doivent réduire drastiquement le tonnage des déchets ménagers. Un objectif de **160 kg/hab/an** est souhaité par le canton. Pour encourager la population à trier davantage, nous avons opté pour la communication, la mise en place de la levée des déchets de cuisine et la réalisation de nouveaux éco-points de manière à mailler le territoire communal. Nous allons réduire progressivement la levée porte-à-porte des déchets ménagers incinérables, puis la supprimer. D'autre part, afin de réduire la production de déchets, la commune interdit l'utilisation de la vaisselle à usage unique lors des manifestations qu'elle organise, ainsi que dans les salles lui appartenant (également lors d'événements privés). Puplinge est également devenue membre de l'association *Zero Waste Switzerland* afin de mieux promouvoir la notion du zéro déchet.

En 2020, la quantité de déchets ménagers incinérés (ordures ménagères + déchets encombrants) représentait pour notre commune **228 kg/hab**. Le taux de recyclage était de **54.6%**. En comparaison, la moyenne cantonale de déchets ménager incinérés est de **199.4 kg/hab** pour un taux de recyclage de **47.6%**.

Encombrants



Le 2 novembre 2020, la déchetterie itinérante Mobilitri est entrée en fonction. Elle permet aux habitant-e-s des communes affiliées, dont celle de Puplinge, de déposer gratuitement leurs déchets encombrants et spéciaux. Il est également possible de solliciter un rendez-vous pour une levée des déchets encombrants lourds et volumineux. La dernière collecte mensuelle des encombrants à Puplinge a eu lieu en décembre 2020. Le service Mobilitri s'adresse également aux entreprises (payant dans ce cas).

Espaces verts

La Mairie a entamé une réflexion sur la gestion différenciée des espaces verts. Il s'agit d'exploiter autrement certaines zones, notamment en favorisant le développement de prairies fleuries, ceci au bénéfice de la biodiversité. Dans un objectif identique, la bande herbeuse située après les commerces de la rue de Graman, en face du N° 76-78, a été remplacée par différentes espèces de plantes vivaces.



Ombrage

Les platanes se trouvant dans le préau de l'école sont désormais laissés en forme libre, élagués, mais plus taillés en tête de chat. Ils offriront ainsi plus d'ombrage. Sur la place de jeux de la rue de Frémis, des plantations ont été effectuées durant l'automne, également dans le but d'augmenter les zones d'ombrage durant la belle saison.

Renaturation du Foron

La première étape du chantier de renaturation du Foron en amont du pont de Mon-Idee jusqu'au chemin des Fleurs est terminée avec ses nouvelles plantations et ses aménagements pour la faune. Le chantier se poursuivra en 2021.

Route de Presinge

Un arrêté a été délivré pour la fermeture au trafic motorisé de la route de Presinge les dimanches et jours fériés (tronçon route de Cara au chemin de Bottéret). Cette interdiction de circuler favorise la mobilité douce en proposant un tracé sécurisé.

Aménagement de la rue de Graman

Nous avons demandé d'inscrire la transformation de la rue de Graman au projet d'agglomération N°4 (PA4) de manière à pouvoir obtenir des parts de financement cantonal et fédéral. Le réaménagement de cette rue, voulu depuis tant d'années, sera un lourd investissement que la commune ne pourra pas financer seule. La première étape de validation a été franchie : le 15 décembre 2020, les autorités du Grand Genève ont donné suite à notre demande. L'obtention des fonds devra franchir différentes étapes cantonales et fédérales, rien n'est donc gagné à ce jour.

Route de Cornière / hameau de Cornière

Le permis de construire pour la création d'un trottoir et d'éléments de modération du trafic entre le hameau de Cornière et la route de Presinge a été obtenu et les travaux se réaliseront en 2021. Une nouvelle barrière automatique sera installée à la douane de Cornière, permettant ainsi le passage du minibus de la future ligne 86 (Presinge-Puplinge-Gare d'Annemasse) en dehors des heures d'ouverture de la douane.

Rénovation du chemin du Barot

L'autorisation de construire, délivrée courant novembre 2019, a permis de réaliser les travaux de rénovation de ce chemin en 2020 : remise dans les limites cadastrales et rénovation du chemin avec un matériau adapté rendant son parcours aisé pour la mobilité douce.

Transit – Mesure de circulation 7

L'OCT demande que la mise en place de l'essai des mesures de circulation issues de notre étude pour diminuer le trafic de transit dans le village, soit reportée après la mise en service du nouveau carrefour à feux de la route de Mon-Idée. Des comptages se feront avant et après la mise en place de l'essai que nous espérons réaliser en 2021.

Réaménagements routiers liés au futur quartier des communaux d'Ambilly

L'Etat a poursuivi les travaux de réaménagement routier sur la route de Mon-Idée et par la transformation du giratoire en carrefour à feux.

Projet d'autoroute Machilly-Thonon

En début d'année 2020, les communes de Choulex, Gy, Jussy, Meinier, Presinge et Puplinge ont adressé un courrier au département des infrastructures (DI) pour faire part de leurs craintes quant à ce projet. De plus, elles ont adressé un communiqué de presse aux médias locaux suisses et français, également co-signé par les communes de Juvigny, Machilly, Saint-Cergues, Ville-la-Grand et Annemasse Agglo pour alerter plus largement sur cette problématique. En effet, la création d'une liaison 2x2 voies encouragera les usagers à prendre leur véhicule personnel au détriment des transports publics, dont le *Léman Express*. Cette augmentation de trafic aura forcément d'importantes répercussions sur la circulation de transit dans les communes frontalières.



PETITE ENFANCE

EVE « Graines de Patenailles »

L'Espace de vie infantile, dirigé par Géraldine LEGRAND, dispose d'une crèche accueillant des enfants de 4 mois à 4 ans, ainsi qu'un jardin d'enfants pour les enfants de 18 mois à 4 ans. En 2020, 20 personnes étaient engagées au sein de l'EVE pour un total de 14.35 équivalent temps plein. En juin, les deux jardinières d'enfants engagées par la commune de Puplinge sont parties à la retraite et en pré-retraite. Il s'agit de M^{mes} Joëlle Marchand, éducatrice, et Ghislène Mauri, auxiliaire, que les autorités communales tiennent à remercier pour leur engagement.

Le Conseil de Fondation compte sept membres représentant les communes de Choulex, Presinge et Puplinge. Fin 2020, il était constitué de la manière suivante :

Gilles MARTI, Président
Christian BRÜLHART, vice-président
Jérôme GRAND, trésorier
Joseph THORENS, secrétaire (Presinge)
Sophie SANDOZ, membre
Nicolas NUSSBAUM, membre
Claude PETREMAND, membre (Choulex).

Depuis la rentrée scolaire d'août 2020 la capacité totale des jardins d'enfants est passée de 40 à 42 places. Au 31 décembre 2020, les effectifs étaient les suivants :

- Jardins d'enfants
 - groupes du matin, 26 places occupées
 - groupe de l'après-midi, 16 places occupées
- Crèche intercommunale
 - bébés de 4 mois à 1 an, 7 places occupées

- groupe des 1 à 2 ans, +de 9 places occupées
- groupe des 2 à 4 ans, 18 places occupées.

En cette année particulière, les communes de Puplinge, Choulex et Presinge ont versé une aide exceptionnelle d'un montant total de CHF 68'827.-, suite à la fermeture de l'institution liée au Covid. L'EVE n'a touché aucun soutien financier de la Confédération durant l'année 2020.

Les comptes 2020 de la Fondation ont enregistré CHF 2'039'892.02 de charges et CHF 659'961.55 de recettes. Le déficit d'exploitation a été couvert par des subventions communales à hauteur de CHF 1'379'930.87. Ce montant est conforme aux conventions passées avec les communes. La Fondation bénéficie d'un prêt de CHF 99'080.85.

Association Koala

L'accueil familial de jour est une solution bienvenue pour les parents qui doivent faire garder leur(s) enfant(s) à plein temps, à temps partiel ou de manière ponctuelle. L'association Koala est très sollicitée et cherche tout au long de l'année des « mamans de jour » dans la région Arve et Lac. En 2020, l'association comptait 39 familles accueillantes, dont 1 établie à Puplinge. Grâce à l'association Koala, 6 enfants domiciliés sur la commune, âgés de 0 à 5 ans (dont 4 avaient moins de 18 mois), ont pu trouver un mode de garde. Informations sur <https://koala-ge.ch/>.



ENSEIGNEMENT - ÉCOLE

Etablissement scolaire

Notre école fait partie de l'établissement de Vandœuvres / Choulex / Coligny / Pré-Picot / Puplinge dirigé par M^{me} Michèle Déchamboux. L'effectif de notre école pour l'année scolaire 2020-2021 était de 224 élèves répartis dans 11 classes, soit une de plus que pour la précédente année scolaire.

Semaine de la démocratie

Le rendez-vous annuel, organisé habituellement début octobre pour les élèves de notre école primaire, n'a hélas pas pu avoir lieu. En effet, les mesures sanitaires en vigueur à ce moment-là ne permettaient pas de maintenir la visite des différents services de la Mairie.



GIAP – Parascolaire

Les accueils de midi et de l'après-midi sont très demandés par les parents d'élèves. Durant l'année scolaire 2020-2021, 184 enfants étaient inscrits au restaurant scolaire et 138 enfants participaient aux activités parascolaires. Les menus de midi proposés sont « GRTA » (Genève Région Terre Avenir) et labellisés *Fourchette verte*.

SOCIAL – SOLIDARITÉ

Service social

Les habitant·e·s qui ont besoin de conseils sociaux peuvent faire appel à Caritas Genève. La commune a en effet signé un contrat de collaboration avec cette entité afin que les personnes rencontrant des difficultés puissent bénéficier des compétences de cette association en matière sociale. La Mairie aide ponctuellement de manière administrative les habitant·e·s qui la sollicite, généralement à titre provisoire ou en offrant un moment d'écoute.

Covid-19

Le Canton a donné pour mission aux communes de développer un plan de solidarité, destiné à apporter une aide efficace et sûre aux personnes âgées et vulnérables. Différents types d'aide ont été proposés : livrer des courses, évacuer des poubelles personnelles, sortir



le chien, apporter des repas à domicile, maintenir le lien par des appels téléphoniques réguliers (1x semaine minimum) pour prendre des nouvelles et mettre à jour les besoins. Les employés de la voirie ont été sollicités par la Mairie pour apporter différentes aides aux personnes qui se sont annoncées.

Chèque-cadeau

Sur proposition de l'Exécutif, le Conseil municipal de Puplinge a voté une délibération lors de sa séance du 9 décembre 2020. Un

crédit supplémentaire, destiné à soutenir les commerces, services et restaurants de la commune par l'octroi de bons à la population, a été approuvé. C'est ainsi que toute personne officiellement domiciliée à Puplinge en date du 09.12.2020, (date du vote du Conseil municipal), a reçu par la poste un bon de CHF 20.–. Ce dernier était à faire valoir auprès de l'un des prestataires locaux, listés au verso du bon.

Subventions

Différentes aides ont été proposées par la commune à ses habitant·e·s :
– CHF 100.- de rabais sur l'abonnement annuel junior unireso « Tout Genève » offert aux jeunes de 6 à 24 ans inclus.
– pour tout achat d'un vélo neuf ou d'occasion, électrique ou non, dont le propriétaire a plus de 12 ans, remboursement de 10 % de la valeur du vélo, mais au maximum CHF 200.–. Cette subvention était possible dès le 16 mars 2020 (Covid-19), afin d'encourager les déplacements à vélo.

Action Trois Chêne pour l'emploi

Cette structure est ouverte aux personnes domiciliées dans les communes des Trois-Chêne, ainsi que dans les 8 communes de la région Arve-Lac dont Puplinge fait partie. *Action Trois-Chêne pour l'Emploi* accompagne individuellement des personnes dans leur insertion sur le marché du travail. En 2020, en raison de la pandémie, le nombre de visites a été en net recul, 38 seulement, soit 63 de moins que l'année précédente.

Aide au développement

La commune de Puplinge apporte un soutien financier à plusieurs projets d'aide au développement. La commission de la Solidarité Internationale étudie les dossiers reçus, sélectionne les bénéficiaires et attribue le montant de l'aide.

En 2020, 28 projets ont été retenus par la commission Solidarité internationale qui a versé CHF 80'000.– de subventions, réparties de la manière suivante :

- Afrique 45 %
- Asie 34 %
- Amérique latine 15 %
- Europe 6 %.

Les thématiques ont été :

- Santé : CHF 29'500.–
- Education et formation professionnelle : CHF 26'975.–
- Divers : 14'025.–
- Accès à l'eau potable et à l'assainissement : CHF 6'500.–
- Agriculture, environnement et alimentation : CHF 3'000.–

« 1 Tulipe pour la VIE » - sensibilisation au cancer du sein

Puplinge fait partie des 402 communes de Suisse à avoir répondu à l'appel de *L'aiMant Rose*. Cette association a pour but de promouvoir et d'encourager la prévention du cancer du sein et son dépistage précoce. L'automne passé, des bulbes de tulipes ont été plantés selon la proportion de 1 tulipe rose pour 7 tulipes blanches, symbolisant 1 femme sur 8 victime du cancer du sein. La floraison a débuté en avril dans le pressoir et les bacs situés dans la cour de la mairie. Avec cette action fleurie, un soutien est apporté aux femmes touchées par un cancer du sein et à leurs proches.



SPORT

Surélévation de la salle de gymnastique

C'est en juin 2020 qu'a débuté cet important chantier visant à construire de nouvelles salles de sport, ainsi qu'une buvette.

Les nouveaux locaux, destinés prioritairement aux activités sportives, permettront de libérer des salles qui pourront accueillir de nouvelles activités sportives et culturelles à la rentrée scolaire 2021-2022.



Passeport santé

L'association VIVA (Valoriser et intégrer pour vieillir autrement) a pu organiser des activités physiques pour les seniors de la rive gauche dans différentes communes : Chêne-Bougeries, Chêne-Bourg, Thônex, Vandoeuvres et Puplinge. Chaque vendredi des mois de juillet et d'août, une nouvelle activité était proposée gratuitement, sur inscription, et suivie d'une petite collation offerte. Le 14 août, un cours de Zumba gold a été donné par Marie Zurbruggen de *So'Dance* sur la place communale.

CULTURE – LOISIRS

Boîte à livres

Les deux boîtes à livres situées à la rue de Graman 64 depuis 2016 devenaient trop petites. Elles ont

été remplacées durant l'été par une bibliothèque en bois, conçue et fabriquée par M. Damien Bongard, employé communal. L'Exécutif tient à remercier les dames bénévoles qui s'occupent de la boîte à livres depuis 2016 et veillent à son bon fonctionnement.

s'améliorera dès la levée des mesures sanitaires. Ce service gratuit, subventionné par votre commune, offre un grand choix d'ouvrages pour tous les âges.



Bibliobus

Habituellement, le bibliobus est présent à Puplinge sur la place communales deux fois par mois. En 2020, le bibliobus a pu venir 14 fois, soit 10 passages de moins que l'année précédente. Dès lors, les chiffres de cette année s'en ressentent : 537 prêts adulte (-65 %), 2'997 prêts jeunesse (-32 %), 10 nouvelles inscriptions (-66 %). Les autorités communales sont certaines que la fréquentation

Calendrier de l'Avent

Toujours très apprécié, le calendrier de l'Avent a rapidement trouvé 24 personnes (ou groupes de personnes) souhaitant décorer un des panneaux mis à disposition. Seul l'apéritif organisé habituellement fin novembre, lors du dernier jour de remise des panneaux a dû être annulé. L'exposition a eu lieu dès le 1^{er} décembre sur les candélabres du village. Bravo aux artistes 2020 pour leur créativité et leur talent. Début janvier, une couronne des rois leur est offerte en guise de remerciement.

SÉCURITÉ

Pompiers

L'effectif 2020 du groupement intercommunal pour l'organisation du corps de lutte contre les sinistres de Presinge et Puplinge (GILS) était le suivant :

- 1 Capitaine,
 - 1 Premier Lieutenant,
 - 2 Lieutenants,
 - 2 Fourriers,
 - 1 Sergent-major,
 - 3 Sergents,
 - 3 Caporaux,
 - 3 Appointés
 - et 26 Sapeurs,
- soit un total de 42 sapeurs-pompiers.

Cette année, la compagnie a réceptionné son nouveau véhicule de première intervention et acquis du matériel d'intervention, ainsi que des équipements individuels.

La compagnie effectue de nombreuses heures pour les différentes activités qui lui incombent : exercices, formations, interventions, séances, rapports, gardes, contrôles et entretien du matériel et du local, etc. En 2020, 1'767 heures ont été effectuées au total. Parmi elles, 128 heures ont été consacrées aux interventions (voir tableau ci-dessous)

et 78 heures à des « patrouilles Covid » sur les communes de Presinge et de Puplinge. La compagnie devait veiller à ce que les mesures interdisant les réunions de groupe sur le domaine public soient bien respectées. Les autorités communales remercient le GILS pour son engagement auprès de la population.

En 2020, les sapeurs-pompiers professionnels du Service Incendie et Secours (S.I.S.) de la ville de Genève sont intervenus à 34 reprises dans notre commune avec une ambulance et 22 fois, sans ambulance.

Interventions	2020
Déblaiement - voie publique - matériaux	1
Déblaiement - voie publique - arbre	3
Prévention - nature - branche	1
Inondation - voie publique - canalisation	1
Animaux - destruction - insectes	1
Animaux - sauvetage	1
Pollution - cours d'eau	1
Inondation - bâtiment	3
TOTAL	12

Police

La commune de Puplinge dispose d'une convention avec Thônex afin d'assurer une présence régulière de la police municipale sur son territoire. Une fois par mois, une séance a lieu entre les autorités communales, les représentants du poste de police de Chêne, les agents de police municipale et les gardes-frontières. Ces échanges permettent de cibler la prévention et parfois des mesures de répression pour garantir la sécurité et le bien-être de la population.



Message du Conseil de fondation

Avec 6 déménagements, l'année 2020 a connu une activité record dans ce domaine. Ces déménagements ont permis :

- la réalisation des rocadés avec certains locataires de la Fondation;
- l'attribution de logement à des jeunes de la commune souhaitant s'installer;
- le retour sur la commune d'un jeune, qui y avait suivi sa scolarité et dont la famille y réside toujours.

Le Comité de direction et la régie Moser Vernet ont rencontré passablement de difficulté pour relouer un 5P LUP du chemin du Courtil. En effet, il a été difficile de trouver une famille dont les revenus globaux étaient inférieurs au plafond d'entrée fixé par l'Office du logement. Malheureusement les services du Canton sont restés inflexibles quant à l'application des critères de revenus.

Au 31 décembre 2020, la Fondation recensait 92 demandes d'appartement en cours de validité.

Avec l'objectif de pouvoir ouvrir le plus rapidement possible le chantier de l'Immeuble avec Encadrement pour Personnes Agées (IEPA) Frémis, la totalité des stationnements extérieurs et des garages du 22-24 Frémis ont été résiliés au 31 mars 2020. A l'exception d'un dernier locataire commercial, les parcelles 1884 et 1885, transmises par la commune de Puplinge en décembre 2019, sont libres de baux et peuvent faire l'objet de la construction d'un IEPA. Pour arriver à la libération des hangars, la fondation a accepté de prendre en charge, en 2020, les frais d'installation dans un ancien hangar du service communal de la voirie et d'en assumer le loyer jusqu'à fin 2022.

Le marché public pour l'attribution du mandat d'étude et de réalisation de cet immeuble a occupé la fondation pendant quelques séances et a débouché sur le choix d'un pool de mandataires et sur la création d'un Comité de pilotage avec un rythme de séance soutenu à l'automne 2020. Les objectifs temps fixés sont la dépose de l'autorisation de construire au printemps 2021 et la livraison des immeubles au 1^{er} trimestre 2024.

La crise sanitaire Covid-19 a eu des incidences sur l'activité de la Fondation du logement. Les travaux de réaménagement du restaurant du Cheval blanc ont été mis en sommeil pour permettre au tenancier de passer la crise tout en lui donnant la souplesse de pratiquer la vente à l'emporter ou d'ouvrir son restaurant dès que les mesures le permettaient. Pendant la durée des fermetures imposées par les instances fédérales et/ou cantonales, la Fondation a accordé la gratuité des loyers commerciaux pour tous les commerces impactés, pour un montant total de CHF 18'403.55.

Les travaux d'amélioration de l'isolation de la toiture et du mur pignon de l'immeuble 60 rue de Graman, ont débuté en début d'été. Après de longues tractations avec la commission des monuments et des sites, nous avons obtenu l'autorisation d'installer des tuiles solaires sur ce bâtiment à la place de panneaux solaires. Ce chantier, terminé en décembre 2020, peut être cité comme exemple d'intégration de capteurs solaire en zone 4B protégée.

Les études pour la modification de zone et la réalisation d'un Plan Localisé de Quartier aux Brolliets, périmètre dans lequel la Fondation du logement a signé deux promesses d'achat, ont été soumises à la circulation technique au sein de l'Etat de Genève. Le déclassement pourrait intervenir fin 2021 ou en 2022.

La politique de création de provision pour travaux a été poursuivie. Elle permet d'atténuer l'impact de travaux de rénovation d'appartements et de locaux commerciaux lors de leur survenance.

Les charges de la fondation se montent à CHF 1'584'936,57 et les revenus à CHF 1'907'409,87 laissant apparaître un résultat annuel de CHF 322'473,30.

Gilles MARTI
Président

Thomas HUNZIKER
Vice-Président

COMPTE-RENDU FINANCIER

A la suite d'une année si particulière, le rapport financier 2020 présente des éléments bien différents de ceux prévus lors de l'élaboration du budget. En effet, la pandémie de Covid-19 a eu un effet majeur sur l'activité de notre administration et a largement modifié les prévisions budgétaires. A ce jour, les effets les plus impactants pour la commune concernent d'importantes économies provoquées par la suppression d'activités sociétales et l'annulation de manifestations. Du côté des charges supplémentaires en lien avec la pandémie, dont l'acquisition de gel hydroalcoolique, de distributeurs, de masques et d'autres moyens de protection ainsi que la distribution de fleurs ou la mise sur pied de bons solidaire pour nos commerçants touchés par les fermetures, elles ont fait l'objet de crédits supplémentaires acceptés par le Conseil municipal à l'automne 2020.

Les résultats financiers sont bien meilleurs qu'attendus et les explications sont détaillées ci-dessous selon le type d'activité concernée.

Ressources humaines

Lors de l'élaboration du budget, certains membres du personnel communal nous avaient informés de probables absences de longue durée. Nous avons, dès lors, inscrit une somme pour permettre leurs remplacements. L'organisation interne et la mise en place du télétravail nous ont finalement permis de continuer à fonctionner en limitant l'importance des remplacements.

Nous avons inscrit un budget pour permettre l'ouverture d'un poste équivalent à un mi-temps complémentaire au service des espaces verts. Lors de la présentation des besoins, et en lien avec la forte diminution des manifestations en raison des mesures sanitaires, il a été décidé de renoncer à un engagement et de privilégier les remplacements par des petits jobs attribués ponctuellement à des jeunes.

Sports

La sous-traitance de la tonte des terrains de foot s'est avérée moins coûteuse que prévue car l'entreprise mandatée a réalisé moins de passages. Il en a été de même pour l'entreprise de nettoyage en charge de l'entretien des vestiaires du foot, qui a été moins sollicitée en raison des travaux de surélévation de la salle de gym et des mesures Covid interdisant l'accès aux vestiaires.

La tenue de manifestations sportives ayant été très largement compromise, la commune de Puplinge a été très peu sollicitée en terme de subvention d'événement ou de soutien à nos associations sportives qui y participent.

La subvention décidée en cours d'année pour favoriser

l'achat de vélo par les habitants a rencontré un vif succès avec 76 bénéficiaires pour un montant total de CHF 11'794.25.

Culture et loisirs

C'est le domaine qui a été le plus impacté par les mesures Covid-19. Dès le mois de mars 2020, il a été très compliqué de maintenir des activités sociétales. Les promotions ont malheureusement été annulées, les fêtes du 1^{er} août et de l'Escalade transformées, les diverses activités prévues par la commission animation supprimées, comme les sorties des aînés. Au final cela représente une importante économie nette de CHF 180'000.–.

Petite enfance

Le 1^{er} confinement au printemps 2020 a, dans un premier temps, laissé croire à une explosion des coûts de l'Espace de Vie Enfantine mis à la charge des communes partenaires. Les subventions complémentaires versées par les communes et la promesse d'aide de la Confédération permettent finalement un exercice équilibré. La commune avait prévu le rachat de 2 places de crèche aux autres communes partenaires, en cas de non occupation. Cela n'a été que partiellement le cas.

Le recours à l'association Koala s'est avéré nettement moins important que prévu, tant en raison du confinement que de l'augmentation du télétravail, qui ont obligé les parents à repenser leur système de garde d'enfants.

Transports publics

Ce domaine a connu une évolution surprenante. Au printemps 2020 avec le confinement obligatoire, les ventes de cartes journalières CFF et d'abonnements mensuels TPG se sont soudainement arrêtés. La reprise en été de l'intérêt pour des cartes journalières n'a toutefois pas permis de rattraper près de 2 mois sans vente. L'engouement pour les TPG a été tout autre grâce au lancement d'une campagne promotionnelle par la commune de Puplinge sur l'abonnement annuel junior, à laquelle 90 jeunes ont participé.

Toujours dans le cadre des transports partagés, les statistiques de la voiture Mobility ont elles aussi été influencées par la diminution des déplacements de la population. La rétrocession, sur la base de l'utilisation du véhicule, en faveur de la commune se retrouve en baisse par rapport aux deux dernières années.

COMPTE-RENDU FINANCIER

Gestion des déchets

Comme prévu, l'année 2020 a vu le renouvellement de la concession par le lancement d'un appel d'offre pour la levée et le transport des déchets, avec le changement du prestataire pour la levée des ordures ménagères en porte à porte ainsi que des poubelles vertes.

L'entrée en service de Mobilitri était programmée pour la fin du printemps avec des budgets inscrits comme tels. Son report au mois de novembre a nécessité la reconduction de contrats au coup par coup auprès de notre ancien concessionnaire avec à la clef une légère augmentation de coûts.

Dans le même temps, la rémunération provenant du recyclage de certaines matières a pris fin se transformant en coût à charge des communes.

Impôts communaux

Recettes fiscales des personnes physiques

Alors que nous avons déjà inscrit une estimation des recettes fiscales des personnes physiques à la baisse en tenant compte des résultats 2018 et des projections remises par le Département des Finances en juillet 2019, nous devons constater que les impôts estimés sur le revenu des personnes physiques sont encore plus faibles en raison de la pandémie.

Cependant, il a été constaté une baisse estimée à 1.73 %, loin de la crise envisagée en fin d'été. Cette baisse de l'impôt 2020 sur le revenu est compensée par une hausse estimée de l'impôt 2020 sur la fortune, qui augmente de 10,6 %.

A ces résultats, viennent s'ajouter les rattrapages des années précédentes représentant un montant total de CHF 350'000.– et les changements de mécanisme pour l'impôt à la source, dont l'augmentation est en partie provoquée par la dissolution partielle de la provision en lien avec cette perception spécifique.

Dans cette période d'incertitude, il est possible d'être rassurés car les chiffres des impôts sur le revenu restent relativement stables, à un niveau permettant à la commune de répondre aux principales attentes de la population.

Recettes fiscales des personnes morales

L'impact de la réforme « RFFA » sur les impôts des personnes morales a eu l'effet attendu, à savoir une baisse importante, équivalente à celle que nous avons inscrite au budget.

Globalement, au niveau des recettes fiscales, ces chiffres plutôt positifs sont légèrement contrebalancés par l'augmentation des charges liées au reliquat d'impôt et celle de la part des revenus destinées aux communes françaises frontalières.

Amortissements

Trois amortissements inscrits au budget 2020 n'ont pas été activés et impliquent une économie de charge de CHF 281'000.–.

L'autorisation de construire nécessaire pour le chantier du réaménagement de la partie haute de la route de Cornière n'ayant été obtenue que le 21 janvier 2021, il n'a pas été possible de réaliser, en 2020, l'investissement qui devra faire l'objet de l'amortissement concerné.

Les travaux de rénovation des fenêtres de l'école ont finalement été portés à l'ordre du jour du Conseil municipal cet automne et débuteront en été 2021. Le début de l'amortissement, en lien avec ces derniers, est donc lui aussi reporté à 2021.

Enfin, la rénovation des installations sanitaires de l'école est pour l'instant mise de côté pour faire place à de petits travaux ponctuels. L'investissement qui était lié à cet amortissement est dès lors abandonné.

Sur la base de ce qui précède, des amortissements complémentaires d'un montant total de CHF 999'999.80, prévus par la délibération 13/2020, ont été réalisés dans les comptes 2020. Ils permettent de clôturer définitivement l'amortissement de l'investissement lié au remplacement de la chaudière du groupe scolaire et de réduire les charges d'amortissement des années à venir concernant la crèche et l'étude de rénovation des terrains de football.

Le résultat de l'année est donc marqué par une hausse des revenus d'exploitation et une baisse des charges d'exploitation et se présente donc ainsi :

	Solde	Budget
Revenus d'exploitation	8'271'754.54	7'712'713.00
Charges d'exploitation	7'475'551.65	8'232'687.00
Résultat d'exploitation	796'202.89	-519'974.00
Revenus financiers	577'619.61	536'638.00
Charges financières	57'734.15	7'300.00
Résultat financier	519'885.46	529'338.00
Résultat opérationnel	1'316'088.35	9'364.00
Revenus extraordinaires	–	–
Charges extraordinaires	999'999.80	–
Résultat extraordinaire	-999'999.80	–
Résultat 2020	316'088.55	9'364.00

COMPTE-RENDU FINANCIER

Investissements

Nous avons continué les investissements suivants dont la réalisation était prévue en 2019 :

- Les aménagements de la Mairie et des annexes;
- L'aménagement du chemin du Barot;
- La réalisation du giratoire Brolliets/Jussy;
- L'étude de l'aménagement de la rue de Graman;
- Le chemisage des canalisations de la route de Presinge;
- Le Plan Localisé de Quartier des Brolliets;
- La mise à jour du plan directeur communal.

Nous avons débuté/réalisé les investissements suivants inscrits au budget 2020 :

- La rénovation de l'abri de protection civile « Vergers »;
- La surélévation de la salle de gymnastique du groupe scolaire;
- Le réaménagement de la route de Cornière.

Nous avons débuté l'investissement suivant, non inscrit au budget 2020 (ayant fait l'objet d'une délibération en cours d'année) :

- L'acquisition des parcelles 69, 1074 et 1079 sises près du hameau de Cornière.

Certains investissements envisagés ont été repoussés :

- La rénovation de l'enveloppe de l'école;
- La rénovation des installations techniques de l'école;
- Le réaménagement des terrains de football.

En 2020, nous avons versé CHF 108'900.- de contribution au FIDU.

Les investissements nets se montent ainsi pour toute l'année à CHF 2'289'099.94.

Nicolas NUSSBAUM

Adjoint délégué

COMPTE DE RÉSULTAT ÉCHELONNÉ 2020

Description	Budget 31.12.2020	Comptes 31.12.2020
Charges d'exploitation	8 232 687.00	7 475 551.65
Charges de personnel	2 071 345.00	1 925 134.00
Charges de biens et services et autres charges d'exploitations	2 405 223.00	2 172 537.12
Amortissements du patrimoine administratif	709 257.00	428 332.00
Charges de transfert	3 046 862.00	2 949 548.53
Subventions redistribuées		
Revenus d'exploitation	7 712 713.00	8 271 754.54
Revenus fiscaux	6 877 166.00	7 331 511.57
Taxes	315 823.00	282 098.97
Revenus divers		1.25
Revenus de transfert	519 724.00	658 142.75
Résultat d'exploitation	519 974.00-	796 202.89
Charges financières	7 300.00	57 734.15
Revenus financiers	536 638.00	577 619.61
Résultat financier	529 338.00	519 885.46
RÉSULTAT OPERATIONNEL	9 364.00	1 316 088.35
Charges extraordinaires		999 999.80
RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE		999 999.80-
RÉSULTAT TOTAL DU COMPTE DE RÉSULTAT	9 364.00	316 088.55

BILANS COMPARÉS 2019-2020

	Solde au	
	31.12.2019	31.12.2020
Actif	31 711	31 980
	032.36	400.54
Patrimoine financier	12 709	12 129
	940.28	083.32
Disponibilités et placements à court terme	8 890	8 659
	095.25	343.80
Créances	2 905	2 700
	059.32	725.69
Actifs de régularisation	305	212
	980.31	155.83
Marchandises, fournitures et travaux en cours	6 809.90	5 597.00
Placements financiers	285	235
	995.50	261.00
Immobilisations corporelles PF	316	316
	000.00	000.00
Patrimoine administratif	19 001	19 851
	092.08	317.22
Immobilisations corporelles du PA	11 090	11 162
	206.54	073.01
Immobilisations incorporelles	176	141
	320.73	502.48
Participations, capital social	10 573	10 555
	787.70	185.70
Subventions d'investissements	306	404
	456.67	813.67
Amortissements complémentaires cumulés	3 145	2 412
	679.56-	257.64-
Passif	31 711	31 980
	032.36	400.54
Capitaux de tiers	1 962	1 817
	257.39	337.37
Engagements courants	41 369.96	68 393.07
Passifs de régularisation	447 359.85	455 006.85
Provisions à court terme	1 095 623.07	948 944.10
Provisions à long terme	303 772.08	247 616.09
Engagements envers les financements spéciaux et des fonds de	74 132.43	97 377.26
Capital propre	29 748	30 163
	774.97	063.17
Fonds enregistrés comme capital propre		98 209.45
Excédent/découvert du bilan	29 748	30 064
	774.97	853.72

POUR EN SAVOIR PLUS

L'ensemble des délibérations du Conseil municipal sont consultables sur notre site internet.

Les procès-verbaux sont mis en ligne après leur approbation.

Réception

Pour toutes vos questions, la réception se tient à disposition aux heures d'ouverture. Vous pouvez aussi transmettre vos demandes par mail à info@puplinge.ch.

Site internet

Toutes les informations concernant la commune se trouvent en ligne sur notre site internet régulièrement mis à jour: www.puplinge.ch.

Puplinfos

Journal communal distribué à chaque ménage en début de mois.

Tous-ménages

Certaines manifestations, séances d'information et autres événements sont annoncés par le biais de flyers, distribués dans toutes les boîtes aux lettres du village.

Newsletter

L'inscription à la newsletter de Puplinge permet d'être au courant des dernières actualités de la commune. Elle se fait en ligne sur le site www.puplinge.ch.

Facebook

La page [@communepuplinge](https://www.facebook.com/communepuplinge) est un moyen complémentaire de se tenir informé-e.



Compte-rendu administratif 2020

Textes :	Commune de Puplinge
Mise en page :	Imprimerie G. Chapuis SA
Photos :	Commune de Puplinge : Couverture, p. 4, 6 ,7 ,8 ,9, 10, 11, 12, 14, 15 (TSHM),16 Google earth : p. 1 Frédérique Wattiaux : p. 2, 3 Mélissa Koch : p. 7 vendanges 4AM SA : p. 13 (photo drone) Club des Aînés : p. 15 Compagnie des sapeurs-pompiers : p. 17 Shutterstock : p. 24